

## KIDA Tsuyoshi's CV (update in July 2007)

### Personal information

Address : 51, rue des Renaudes, 75017 Paris  
Contact : tkida@orange.fr

### Research endeavours

- Architecture : Sustainability, Lighting, Perception of space.
- Linguistics : Nonverbal communication, Second language acquisition, Foreign language learning, Intercultural communication, Sociolinguistics, Discourse analyse, Conversation analysis, Writing.

### Diploma

- Bachelor's degree in Architecture, School of Architecture in Marseille (France), 1993.
- Master's degree in Linguistics, University of Provence, Aix-en-Provence (France), 2000.
- PhD in Linguistics, University of Provence, Aix-en-Provence (France), 2005.
- Diploma of Architect of State (Diplôme d'architecte d'État), School of Architecture and Urban Design in Marne-la-Vallée (France), 2007.

### Career History

#### *Architecture:*

- Internship in Architecture, Verdeuil's Agence, Marseille, February-June 1996  
Realised an urban study for "Projet Euroméditerranée".
- Internship in architecture, De Alexandris Architecture Cabinet, Paris, March-May 2005  
Trained in collective housing
- Internship in Architecture, Agence SAREA (Alain Sarfati), Paris, May-September 2005  
Designed gardens for the project (about 7000 m<sup>2</sup>) "International competition for urban design and cultural buildings in Ninboo" in China.  
Participated in the conception of the project (about 14 000 m<sup>2</sup>) for the "International competition for a cultural complex in Gwanju" in South Korea.
- Internship Agence d'architecture Bruno Person, Paris, June-September 2006.  
Experienced detail design for a clinic building in Longjumeau (Paris).  
Realised a design of a small structure for a primary school in Paris.

#### *Translation and interpret:*

- Lecturer of the course "French-Japanese translation", French summer school, University of Provence, Aix-en-Provence (France), 1990, 1991, 1992.
- Private teacher of Japanese, Alpha Formation, Marseille (France), 1990-91.
- Interpreter in French for the conference "Tradition and modernity : Architecture in Japan", given by Pr. Kobayashi Keiichirou (Nara JR College), School of architecture in Marseille and Faculty of Law, University of Provence, November 1995.
- Others: Translation of a licence contract, a military manual, a report in Physics for a private laboratory, guides, etc.

#### *Miscellaneous:*

- Voice actor in Japanese for the tourist film *L'Imaginaire médiéval : le plafond peint du cloître de Fréjus* (Medieval imaginary: painted ceiling of Frejus cloister), produced by Les Films Premiers, for Ministry of Culture of France (National office of historical sites and monuments), March 1999.

#### *Academic experience:*

- Organizing committee for the 2th International Conference « Orage 2001 (Orality and Gestuality) », University of Provence, Aix-en-Provence (France), 2000-1.
- Organizing committee for the Conference « Multimodality of Human Communication: Theories, Problems and Applications », 5-8 avril 2002, Victoria College, University of Toronto (Canada), 2000-2.
- Temporary contract in CNRS for the Project « Notetaking in L1 and L2 », University of Provence, Aix-en-Provence (France), 2002-4.
- Organiser of the symposium « Nonverbal and interaction », University of Provence, Aix-en-Provence (France), 7 December 2001.
- Participation in the Aix's Alzheimer disease network (Dr. Antoine Lejeune et Boris Cyrulnic), Aix-en-Provence (France), 2000
- Organizing committee for the 1st International Conference « Speech Prosody », 10-13 avril 2002, University of Provence, Aix-en-Provence, 2002.
- Counsellor for cultural activities, French summer school in University of Provence (Institut de français de Provence), 2006 May.

#### **Work**

##### *Non published academic work:*

- Kida T. 2005. *Appropriation du geste par les étrangers: le cas d'étudiants japonais apprenant le français* (Gesture acquisition by foreigners: Case study of Japanese learners of French). PhD dissertation, University of Provence, Aix-en-Provence (France), 20th May 2005. 463 p. + 200 p. (first class honours).
- Kida T. 2007. *Obscurité, culture et science : pour une approche écologique de l'espace* (Darkness, culture and science: An ecological approach to the space). Masters dissertation, School of Architecture and Urban Design in Marne-la-Vallée (France), 6th February 2007. 100 p.

##### *Published work:*

- Faraco M., Kida T. 1997. Représentations métalinguistiques de l'article par des apprenants non natifs : analyse qualitative. *Travaux de l'Institut de Phonétique d'Aix* (E.S.A. 6057 CNRS), Vol. 17 : 201-222. [1]
- Faraco M., Kida T. 1998. Multimodalité de l'interlangue : geste et interlangue. In S. Santi, I. Guaitella, C. Cavé, G. Konopczynski (Eds.), *Oralité et gestualité. Communication multimodale, interaction*. Paris, L'Harmattan : 635-639. [2]
- Faraco M., Kida T. 1999. Acquisition de L2 et séquence d'apprentissage : degré de stabilité interactionnelle. *International Review of Applied Linguistics for Language Teaching* (IRAL), 38 (3) : 215-230. [3]
- Kida T. 2000. Gaikokugo kyouiku ni okeru gengokan to sono rekishi ga oshieru mono (Conceptions du langage et didactiques des langues étrangères. Une approche historique). *Études didactiques du FLE au Japon*, 9 : 71-87. [4]
- Faraco M., Kida T. 2001. Transfer and cross-cultural variation of strategic gesture and speech in L2 discourse. In C. Cavé, I. Guaitella, S. Santi (Eds.), *Oralité et gestualité. Interaction et comportements multimodaux dans la communication*. Paris, L'Harmattan : 537-542. [5]
- Cyrulnik B., Guaitella I., Haddam N., Lagrue B., Kida T., Lejeune A., Maury-Rouan C., Santi S., Brun-Jousset G., Gomez Y. 2001. Étude des indices gestuels et vocaux de l'interaction lors d'échanges entre des patients Alzheimer et des soignants dans une structure d'accueil de jour. In C. Cavé, I. Guaitella, S. Santi (Eds.),

*Oralité et gestualité. Interaction et comportements multimodaux dans la communication.* Paris, L'Harmattan : 120-126. [6]

- Kida T. 2001. Éthologie sociale de l'interaction et manifestation gestuelle de l'altérité. In C. Cavé, I. Guaïtella, S. Santi (Eds.), *Oralité et gestualité. Interaction et comportements multimodaux dans la communication.* Paris, L'Harmattan : 551-555. [7]
- Kida T. 2001. À propos du dynamisme dans le système de prise de parole. *Travaux Interdisciplinaires de Parole et langage d'Aix-en-Provence (TIPA)*, 19, Laboratoire Parole et Langage (UMR 6057), Université de Provence : 73-89. [8]
- Kida T. 2001. Multimodality in the interaction native/nonnative: A case of negotiation of/for meaning. <http://www.semioticon.com/virtuals/talks.html> [9]
- Kida T. 2002. Prosody — is laughing matter? A crosscultural comparison of a humour phenomenon (rakugo) in France, Tokyo and Osaka. In Bernard Bel, Isabelle Marlien (Eds.), *Proceedings of the Speech Prosody 2002 conference, 11-13 April 2002.* Aix-en-Provence (France): Laboratoire Parole et Langage, Université de Provence : 427-430. [10]
- Faraco M., Kida T., Barbier M.-L., Piolat A. 2002. Didactic prosody and notetaking in L1 and L2. In Bernard Bel, Isabelle Marlien (Eds.), *Proceedings of the Speech Prosody 2002 conference, 11-13 April 2002.* Aix-en-Provence (France): Laboratoire Parole et Langage, Université de Provence : 287-290. [11]
- Kida T., Faraco M. 2002. Gesto y iniciación de la interacción didáctica en L2. *deSignis*, 3 : 113-131. [12]
- Kida T. 2002. Rôle cognitif et social des indices visibles dans la négociation du sens en situation de contact. *Travaux Interdisciplinaires de Parole et langage d'Aix-en-Provence (TIPA)*, 21 : 87-100. [13]
- Kida T. 2003. Le rôle de l'information visuelle dans la compréhension discursive en L2. In Daniel Véronique (Ed.), *Enjeux des acquisitions grammaticales et discursives en langue étrangère. Marges linguistiques*, 5 : 260-285. [14]
- Barbier M.L., Faraco M., Piolat A., Roussey J.Y., Kida T. 2003. Comparaison de la prise de notes d'étudiants japonais et espagnol dans leur langue native et en français. *Arob@se*, 7 (1-2) : 180-203 [<http://www.arobase.to/v7/>]. [15]
- Faraco M., Kida T. 2003. Interaction entre prosodie didactique et prise de notes. *Arob@se*, 7 (1-2) : 167-179 [<http://www.arobase.to/v7/>]. [16]
- Kida T., Faraco M. 2003. Gestures in second language discourse: metacommunicative function and perlocution. In Monica Rector, Isabella Poggi, Nadine Trigo (Eds.), *Gestures: Meaning and use.* Porto (Portugal), Universidad Fernando Pessoa : 305-318. [17]
- Kida T. 2005. Effects of teacher's discourse on learners' discourse: A study of interaction in the second language classroom. In Alex Housen, Michel Pierrard (Eds), *Investigations in Instructed Second Language Acquisition*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter : 457-495. [18]
- Kida T. 2006. Réflexions sur les observables : définitions du geste. In Martine Faraco (Ed.), *La classe de langue : théories, méthodes et pratiques.* Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence : 93-110. [19]

- Kida T. 2007. Transcrire le geste. *Travaux Interdisciplinaires de Parole et langage d'Aix-en-Provence (TIPA)*, 25 : 123-146. [20]
- Kida T., Faraco M. 2007 (in press). Prédication gestuelle. In Jean-Marie Merle (Ed.), *Prédication* (Bibliothèque de Faits de Langues). Gap, Orphys. [21]
- Kida T. Forthcoming. Does gesture aid discours comprehension in L2? In Steve McCafferty & Gale Stam (Eds.), *Gesture in second language acquisition*. Laurence Erlbaum Associates. [22]
- Faraco M., Kida T. 2007 Forthcoming. Some remarks on gesture in L2 classroom. In Steve McCafferty & Gale Stam (Eds.), *Gesture in second language acquisition*. Laurence Erlbaum Associates. [23]

*Presented work:*

- Kida T. 1997. Acquisition de L2 et séquence d'apprentissage : degré de stabilité interactive. Communication présentée au séminaire du Groupe de recherche sur l'acquisition des langues (GRAL), Département Langage et Parole, Université de Provence, Aix-en-Provence. [1]
- Faraco M., Kida T. 1998. Multimodalité de l'interlangue. Geste et interlangue. Poster présenté au Colloque « Orage '98 : Oralité et gestualité : communication multimodale, interaction », 9-11 décembre 1998, Université de Franche-Comté, Besançon. [2]
- Faraco M., Kida T. 1998. Processus cognitifs d'apprentissage des nombres chez des apprenants de français langue étrangère. Communication présentée au 12<sup>e</sup> Colloque de l'ADMÉE « L'évaluation des processus cognitifs dans l'apprentissage », 9-11 septembre 1998, Université de Mons, le Hainaut (Belgique). [3]
- Kida T. 2000. Narrative sequences in mother tongue and second language: Metacommunicative function of gesture. Paper presented at the Conference « Gesture: Meaning and use », 1-4 avril 2000, Universidade Fernando Pessoa, Porto (Portugal). [4]
- Kida T. 2000. Stratégies de communication et non-verbal. Communication présentée au séminaire de l'équipe Appropriation des langues et dysfonctionnement langagier (ALDL), 31 mars 2000, Laboratoire Parole et Langage, Université de Provence, Aix-en-Provence. [5]
- Kida T. 2000. Interrogations méthodologiques sur l'analyse du discours en L2 : aspects mimo-gestués. Communication présentée au séminaire de l'équipe Appropriation des langues et dysfonctionnement langagier (ALDL), 7 avril 2000, Laboratoire Parole et Langage, Université de Provence, Aix-en-Provence. [6]
- Kida T. 2000. Cross-cultural transposition of humors: A performance of Rakugo in French. Communication présentée à « International Humor Conference », 24-26 juin 2000, Kansai University, Osaka (Japan). [7]
- Kida T. 2000. Réflexions sur les enseignements de la compétence de communication en L2 en milieu guidé. Communication présentée au colloque « L'appropriation d'une langue seconde en milieu guidé/Instructed Second Language Learning », 24-26 août 2000, Vrije Universiteit Brussel, Bruxelles. [8]
- Kida T. 2001. Réflexion sur le corpus de l'analyse de l'interaction interculturelle. Communication présentée au séminaire de l'équipe Appropriation des langues et

dysfonctionnement langagier (ALDL), décembre 2001, Laboratoire Parole et Langage, Université de Provence, Aix-en-Provence. [9]

- Kida T. 2001. Transfer and cross-cultural variation of strategic gesture and speech in L2 discours. Communication présentée à International Conference « Orage 2001 : Multimodalité de la communication humaine », 18-22 juin 2001, Université de Provence, Aix-en-Provence. [10]
- Kida T. 2001. Éthologie sociale de l'interaction et manifestation gestuelle de l'altérité. Communication présentée au colloque international « Orage 2001 : Multimodalité de la communication humaine », 18-22 juin 2001, Université de Provence, Aix-en-Provence. [11]
- Kida T. 2001. Non-verbal dans l'interaction interculturelle (notamment son implication dans la négociation du sens). Communication présentée à la Journée de réflexion « Non-verbal et interaction », 7 décembre 2001, Université de Provence, Aix-en-Provence. [12]
- Kida T. 2002. Prosody — is laughing matter? A crosscultural comparison of a humour phenomenon in France, Tokyo and Osaka. Poster présenté à la première conférence internationale « Speech Prosody », 11-13 avril 2002, Université de Provence, Aix-en-Provence. [13]
- Kida T. 2002. Incompleteness of one modality: Examples from native and nonnative conversation. Communication présentée à la conférence « The Multimodality of Human Communication: Theories, Problems and Applications », 3-5 mai 2002, University of Toronto, Toronto (Canada). [14]
- Faraco M., Kida T. 2002. Implications de l'intervention de l'enseignant dans la conduite de reprise par les apprenants. Communication présentée à BAAL/CUP « Linguistic development in French seminar », 18-19 juillet 2002, University of Southampton (UK). [15]
- Barbier M.L., Faraco M., Piolat A., Roussey J.Y., Kida T. 2003. La prise de notes par des étudiants japonais et espagnols en L1 et en français L2. Communication affichée au colloque « L'écriture dans tous ses états, Approche en sciences cognitives », mai 2003, Université de Provence, Aix-en-Provence. [16]
- Barbier M.L., Piolat A., Faraco M., Roussey J.Y., Kida T. 2003. Noter en L1 et en français L2. Les difficultés rencontrées par des étudiants japonais et espagnols. Communication présentée aux Congrès de la SFP, septembre 2003, Poitiers. [17]
- Kida T. 2004. Le geste s'approprie-t-il ? Communication présentée au séminaire de Mary-Annick Morel, 5 février 2004, Université de Paris 4 (Sorbonne Nouvelle), Paris. [18]
- Kida T., Faraco M. 2004. La prédication discursive et son rapport avec le geste et l'intonation. Communication présentée au colloque « Prédication », 4-6 novembre 2004, Université de Provence, Aix-en-Provence. [19]
- Faraco, M. Kida T. 2006. Quelques remarques sur le geste en classe de langue. Communication présentée au séminaire du Laboratoire Parole et langage, 15 décembre 2006, Université de Provence, Aix-en-Provence. [20]